

IRUMA COM+COM



No.301
7月
2022年
日文版/中国語

编辑·发行：外国人咨询窗口、入间市政府地域振兴科 电话：04-2964-1111 转 2147

日本初中升高中说明会

对象：母语是外语的学生及其家长

时间：7月30日(周六)下午2点 地点：新所泽公民馆



在埼玉县和地区志愿者团体的协助下，以母语为外语的学生及其家长为对象，就日本初中升高中的入学考试制度举办说明会。活动是专门为埼玉县西部学生举办的一年一次的说明会。今年将于7月30日(周六)下午2点(1点半开始入场)在新所泽公民馆(地址：所泽市绿町1-8-3，西武新宿线新所泽站徒步5分钟)举行。会上会用日语详细说明高中入学制度，并配有多语种翻译人员。届时可以听到高中学生的经验之谈，还可以向高中老师做个别咨询。对于欲咨询是否有入学资格的学生与家长来说，是可以确认的绝佳机会。参加免费，但最好事先申请。报名请发邮件到 tksingaku2022@yahoo.co.jp。申请时请记好①姓名②年级③国籍④需要翻译的语种⑤一同参加的人数。建议中学1年级、2年级的学生就开始参加。希望大家不要错过这次难得机会！

I-HOP

International House of Pupils

为母语非日语的学童举办的

暑期补习教室以及参观学习

入间市国际交流协会，为母语非日语的孩子和学生举办学习会。今年的第一次设定在了第一学期最后一天的下午，也就是7月20日(周三)。是为了支援孩子们能够有效利用暑假期间有效学习。第二次设在第二学期开始的前一天8月24日(周三)来完成暑期作业。两次的会场都在入间駅前プラザ集会所(距离入间车站5分钟)。另外8月27日(周六)还安排了参观学习。参加免费。在凉爽的空调房间里一起来学习吧！

预约与咨询：入间市国际交流协会

☎04-2964-1111 ext. 2147

✉ i-society@city.iruma.lg.jp

7月15日入国管理局职员 来市政府接受咨询



作为强化与地方自治体合作拓展系统的一环，出入国管理局于7月15日(周五)下午1点到4点将派两位负责接纳环境调整的入管职员接受大家的咨询。来市政府接受咨询的入管工作人员不做关于在留资格的最终判断，只是会对于手续以及需要的材料给予说明。外国人咨询窗口的3名咨询员(英语、西班牙语、中文)也会在场，您可以用本国语言进行咨询。另外，还接受这三种语言以外的邮件和传真咨询(翻译需要时间，请提前发送)。邮件、传真都可匿名。

☎04-2964-1111 转 2147 传真：04-2964-1720

邮件：i-society@city.iruma.lg.jp

入管小知识

高中毕业也可以在日本工作

<家族滞在>签证的高中生毕业后就职，可以改为<定住者>或<特定活动>签证。特别是在日本出生、小学毕业前来日本读初高中且毕业的人，很可能拿到<定住者>签证，所以在日本读完高中尤为重要！详细请参考 <https://www.moj.go.jp/isa/content/001364780.pdf>

外国人咨询窗口

在市政府2楼的外国人咨询窗口，意在帮助外国籍市民解除烦恼并为您保密。

每周二为英语、周三为西班牙语咨询。时间均为上午9点到12点。

中文咨询7月7日&8月4日周四上午9点到12点。

还接受传真(04-2964-1720)、邮件(i-society@city.iruma.lg.jp)咨询。

节假日值班医院

在下表所示日期家属患病或受伤时，请到所示医院就诊。

可以利用保险的医疗为上午9点至中午12点和下午1点至5点。就诊前请电话咨询。本服务以无需住院的患者为对象

日期	医院名称	地址	电话	日期	医院名称	地址	电话
7/3	小林医院(内科)	宫寺 2417	04-2934-5121	7/18	金子医院(内科)	新久 680	04-2962-2204
	丰冈第一医院(外科)	黑须 1369-3	04-2964-6311		丰冈第一医院(外科)	黑须 1369-3	04-2964-6311
7/10	西武入间医院(内科)	野田 3078-13	04-2932-1121	7/24	小林医院(内科)	宫寺 2417	04-2934-5121
	原田医院(内外科)	丰冈 1-13-3	04-2962-1251		原田医院(内外科)	丰冈 1-13-3	04-2962-1251
7/17	入间心脏医院(内科)	小谷田 1258-1	04-2934-5050	7/31	西武入间医院(内科)	野田 3078-13	04-2932-1121
	丰冈整形外科医院(外科)	丰冈 1-8-3	04-2962-8256		丰冈整形外科医院(外科)	丰冈 1-8-3	04-2962-8256

急救电话咨询 24 小时 365 天可以利用。请按电话键 # 7119 或 048-824- 4199。护士会就伤病，给予是否需要去医院治疗的建议。

少儿急救电话咨询：#8000 或 048-833-7911

市民游泳池 7月23日到8月24日对外开放

市里运营的市政府附近游泳池 7月23日(周六)到8月24日(周三)上午10点到下午5点对外开放。成人票价300日元、初高中生200日元、小学生100日元。小学3年级以下的儿童需家长陪同。另外,入间高速入口附近的游泳池今年暂停营业。咨询:运动推进科

**县营住宅募集入住者**

募集要项于7月1日到21日期间,在市政府都市计划科发放。

咨询:县住宅科 ☎ 048-829-2875

最新消息请从 FBI (FM 茶笛 77.7) 获取

每周二的19点到19点半为英文广播 DJ Andi

第一、第三个周二的19点半到19点55分为西班牙语广播 DJ Patty

第二、第四个周二的19点半到19点55分为中文广播 DJ 英兰

入间市博物馆 ALIT 历史展示暂停营业

8月2日到12月25日为止,入间市博物馆历史相关的常设展,因重新设置而暂停营业。关于茶类展示(一楼)和入间自然和儿童科学室正常开放。

咨询:入间市博物馆 ALIT

市内祈愿和平展示**第二次世界大战写真展@市政府**

7月29日(周五)到8月12日(周五)在一楼市民画廊。

祈愿和平展示@入间市博物馆 ALIT

8月3日(周三)到10日(周三)上午9点到下午5点,展示战争相关的资料和写真。

思考和平的核子弹受害者讲演@入间市博物馆 ALIT

8月6日(周六)下午2点半开始。经历广岛原子弹爆炸的中岛女士,讲述她的亲身经历。按先后顺序限100人。入场免费、无需预约。咨询:入间市博物馆 ALIT ☎ 04-2934-7711

航空自卫队基地的花火暂停举行

**每年一次的国民健康保险证更新**

国民健康保险证(蓝色)的有效期限为2022年7月末。新的保险证(咖啡色)将于7月末之前通过“简易挂号信”(绿色信封)邮寄到加入保险的市民手中。若到月末还未收到保险证,请在8月4日以后,联络市政府的国保医疗科。

卡的期限与在留期限相同

如果您的在留期限到2023年7月31日之前,新的保险证的有效期到在留期限日为止有效。办理在留期限更新后,请持新的在留卡到市政府办理保险证的更新手续。

后期高龄老人(75岁以上)的健康保险

75岁以上市民的保险证将于本月寄送。卡上会记载根据前一年的所得状况计算的个人负担比例(10%或30%)。但是由于法律变更,今年10月起会有比例的调整,所以新卡有效期为9月30日。

减轻保险费

保险金额根据前年的收入以及其他要素决定。如果家

庭经济状况有问题的话,可以到担当科咨询,而不要放置不理。

面向儿童的特别活动**第一次夜间自然观察活动****小学生及其家长**

7月30日下午5点,在埼玉绿之森博物馆(宫寺)举行。观察夜间的昆虫和动物。定员为20名,超过时进行抽选。7月13日为止在博物馆网站或打电话报名。参加费100日元。

咨询:绿之森博物馆 ☎ 04-2934-4396

<http://saitama-midorinomori.jp/form/index.php>

产业文化中心免费儿童电影**任何人都可以参加**

7月27日(周三)上午10点在产业文化中心上映



映<汪汪队立大功(Paw Patrol)>日语配音动画片。

入场免费,但需要整理券。整理券于7月13日上午8点半到下午7点半在产业文化中心发放。咨询:产业文化中心 ☎ 04-2964-8377

汽车广场 任何人都可以参加

7月24日(周日)上午10点到下午4点,在入间市博物馆 ALIT 草坪广场举行。活动可以试乘卡丁车(坐在副驾驶的位置),也可以操纵遥控越野车。参加费各200日元。

咨询:入间市博物馆 ALIT ☎ 04-2934-7711

图书馆职员一日体验活动**小学生和中学生**

@金子分馆 8月13日(周六)和14日(周日)下午2点开始。只限小学生。一次定员为3名

@本馆 8月4日(周四)和5日(周五)上午10点和下午2点(共4场)。小学生和中学生都可以参加。定员一次12名。7月13日以后可以直接打电话预约。参加免费。

咨询:金子分馆 ☎ 04-2936-1811 本馆 ☎ 04-2964-2415

FUN! AMIGO! 活动 小学生

7月29日(周五)用橡皮泥制作口罩。7月30日(周六)用偏光片做游戏。8月2日(周二)制作一弦吉他,并制作属于自己的曲子。8月5日(周五)制作拼贴画。7月30日(上午9点半开始)以外,下午1点举行。参加费为500日元。各活动定员按先后顺序限前15名。7月5日(周二)起可直接打电话到 AMIGO! 报名。咨询:AMIGO! ☎ 04-2931-3500

周六市民科窗口办公时间

9日&23日上午8点半~12点

办理迁入・迁出登记、住民票、户籍藤本的发行、
印章登记证明的发行,出生・死亡・结婚・离婚等手续。

庭经济状况有问题的话,可以到担当科咨询,而不要放置不理。

高额医疗费补助: 医疗费个人负担加重时,限度额(根据家庭收入所定)会由市里返还。接受高额治疗3个月后,市里会给高额医疗补助对象寄送通知。收到通知后请到市政府办理手续。这个补助不适用于保险外治疗。

治疗前知道是高额治疗时,请提前向市里申请发行证明。向市政府提示证明,在医院窗口支付的金额将会降到限度额。社会保险(公司职员)也相同。



咨询:市政府国保医疗科